加拿大 萬源昌 雲高華

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

雙托水仙花頭
盒庄盅頭糖薑
生晒米糍枝干
海宴新鮮蠔油
油米茶糖雜貨
各樣罐頭食品
磁器竹器用具
藥材膏丹丸散
顧繡絲髮俱全
各埠僑胞賜顧
不論入單小單
一律大加歡迎

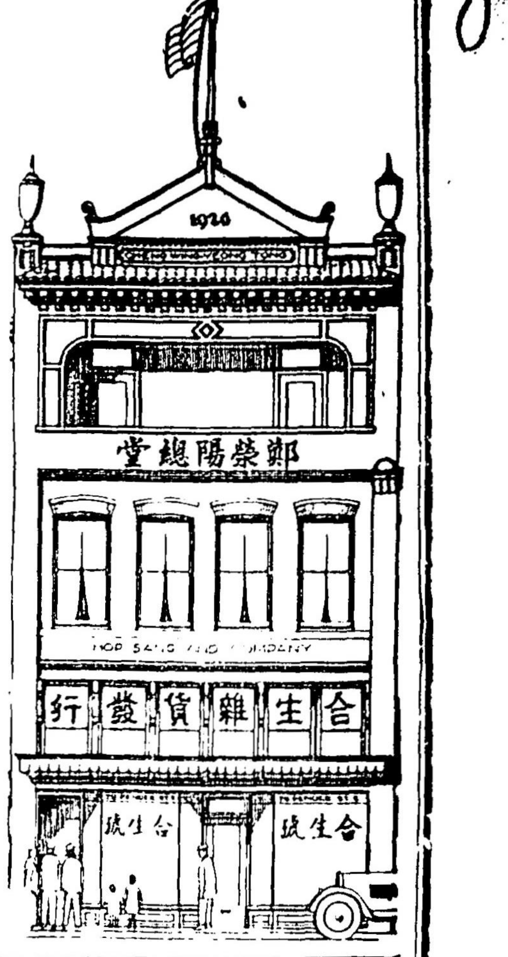
萬源昌謹啓

（冬節送禮貨品又到）

雙托水仙花　生鮮荔枝干
大小庄糖薑　男女花絲巾
四磅鴛鴦毡　每張價四元
各號欵式鞋　鑼鼓鈸絃索

（各款炮竹俱齊）

四仟景福炮　廣萬隆溪炮
廿頭响茶炮　打庄連陞炮
（廿頭）金盤喜月　三托高朗月
打庄牛女會　大雲煙吐錦
加炮大喜火　錦菊月輪車
七星吐明珠　大九龍吐珠



HOP SANG CO.
79 Pender St. E, Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

雲埠 **合生號** 啟啟啟啟

雲高華埠片打街東

國光絲　髮髮髮髮　公司

KUO KONG SILK CO.
27 Pender St. E.
Vancouver B. C. Can　Phone Sey. 4918

◀送禮貨物最完備之商店▶

各色絲辦函索即寄

▲▲解决冬節送禮的問題

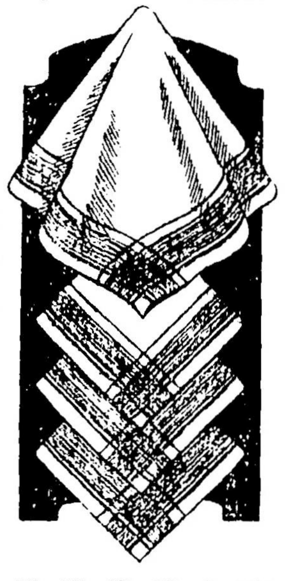
送禮的意義、是聯絡感情和表現愛好的、所以送禮之物品（一）要受者的適合（二）要趨時、中國
（一）◎嬌艷的綾羅綢緞　◎◎五光十色的檯冚
（二）◎新欵的絲巾搭巾　◎◎趨時的文華綢衫
是最合送禮之物品、諸君不要費神、請交給國光公司、替諸君解决一切、本公司之貨價目錄現已印就、所有送禮及需要的貨、應有盡有、賜函取閱、當即奉上、

各欵男女絲搭巾

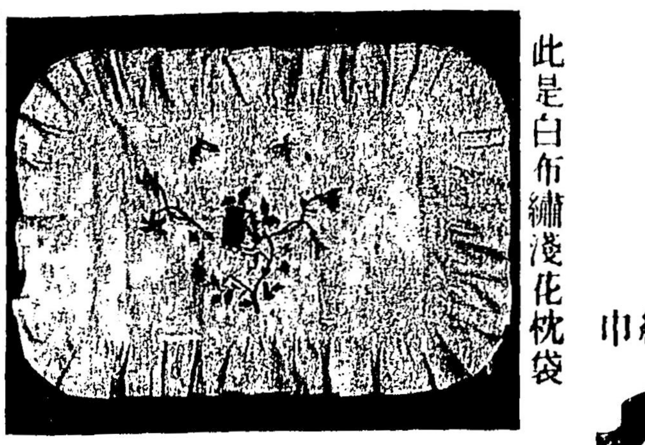
五十四寸綉花文華綢搭巾一條六元
五拾四寸文華綢印花搭巾一條九元
五十貳寸大花文華綢搭巾一條四元半
五拾二寸銀灰文華綢搭巾一條四元半
五十寸白絲間黑點花搭巾一條一元八五
五拾二寸雙幅文華綢小花搭巾一條五元九九
二尺四淡彩綉四角花球㡐搭巾一條六元

小花文華綢小衫一件七元七九
最靚小花文華綢小衫一件十一元半
加重白尺紡綢小衫一件八元五毛
大花文華綢小衫一件九元二九
加重柳條大紡小衫一件九元二五
雪白電機紡小衫壹件七元
各欵新明紡小衫一件四元七五
十碼庄大花文華綢每疋二十五元
十碼庄最靚小花文華綢每疋卅二元
每疋可做女裝長衫二件或衫頭三個小衫三件誠送禮最良之佳品也

此是文華綢印花搭巾　一條九元



此是文明絲巾　壹條五毛



此是白布繡淺花枕袋

廿六寸長拾六寸濶白布手繡花枕袋每對六元
拾八寸方仝上布花椅毡每對六元

各欵男女絲巾

拾六寸男裝文明絲巾壹打五元八
拾七寸各色綢繡一角花巾壹打七元
拾貳寸吼邊各色絲繡壹角花巾一打四元
九寸吼邊綉四角花絲巾壹打五元
八寸淡彩綉四角花絲巾一打五元七五
拾二英寸各色文華綢絲巾壹打五元八
十四英寸印彩花絲巾一打四元半
壹尺二雙口素綢巾一打五元七五
一尺四雙口素綢巾一打八元
一尺二吼邊素綢巾一打七元
一尺四吼邊素綢巾一打九元半

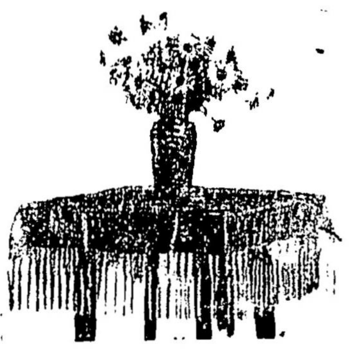
以上〔遂代㡐〕〔〇代冚〕

各欵綢緞檯冚

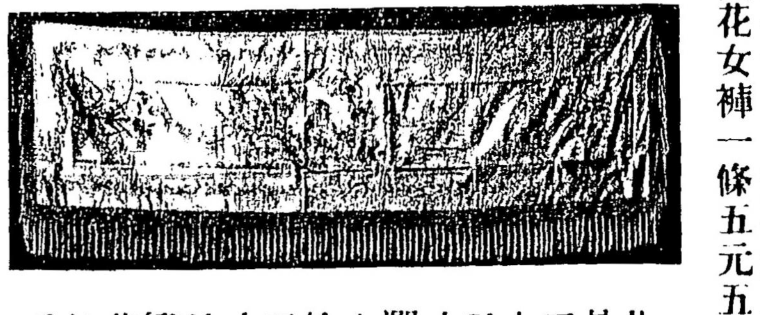
二尺八色緞翎毛球遂檯〇一張拾八元
貳尺四色緞翎毛球遂檯〇一張十三元半
一尺八色緞翎毛球遂檯〇一張九元半
二尺四各色綢淡彩綉花檯〇一張六元
二尺八各色綢淡彩綉花檯〇一張十二元五

各欵絲綉花女衣

雞皮綢手繡女睡衫一套十五元
文華綢手繡花女睡衫一套九元五
雞皮綢手繡花三頭女內衫一套廿七元五
雞皮綢手繡花女長衫一件拾壹元
雞皮綢手繡花女裙一條拾壹元
雞皮綢手繡花女褲一條五元五



此是緞翎毛球遂檯冚



此是二十五寸濶七拾五寸長繡花翎毛球㡐孿冚一張二十二元

林利玉桂發行

雲高華埠片打街西二百二十八號門牌
Lam Lee Kee
228 Pender St. E. Vancouver B.C.

敬者弟前年旋國茲又親往安南選辦大幫正地道玉桂到埠倫外埠僑胞宜用好玉桂者請來函取貨定然按價從廉以副雅意發行零沽一律歡迎

正地道後期清花桂每兩由一元至五元
正地道高山大樹玉桂每兩由[illegible]至[illegible]元
正硃砂水野桂每兩由廿五元至五十元
家藏萬應神桂每兩三百大元

GENERAL·MOTORS TRUCK

振拿兒磨打公司出產之貨車係最好者如不信所言即問用其車者便明、本公司主人誠心恭賀各顧客新年大發

◉一店設于矢應街九六七號
◉一店設于辟矢役街九一十號

片打街西壹千〇四十三號
又卡路街三百二十九號
Hemphill Auto & Engineering School, 1043 W. Pender St. & 329 Carrall St., Vancouver B. C.
欽丕路學整自由車學堂

自由車生意現在中國之最發達者以故有不數年間而變作百萬富翁者故美國商民之工廠林立于中國是故目前係最合機會學習車藝本學堂將來設枝學堂于廣州上海北京等區教習車藝故華友今宜即目向學云爾

欽丕路自由車學堂宜人做工。。所有今年在本學堂畢業之學生皆由介紹而有工做

雲高華埠（華）（英）（客）（棧）

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E, Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

敬者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

▲本棧在片打街東一百零五號
▲電話　詩麼、六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

兩廣中醫學堂優等畢業生 李鶴儔 內外方脈
花旗參　金耳環　茵陳跌打　正豬胆
雲高華安和堂參茸藥材發行
Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancouver B. C. Phone Douglas 5231

醫學博士李鶴儔

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西參用究病源著脈論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科跌打腳氣哮喘瘰癧痔瘡花柳奇難雜症一切婦科小兒科刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明了知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列、外埠每罇加郵費[illegible]

汪意廣告

花柳白濁斷根汁每罇銀　立止內傷吐血汁每罇銀　一掃光癬水每罇銀
花柳入骨捜毒汁每盅銀　遠年楊梅疔毒汁每罇銀　立止心痛汁每罇銀
痳疔橫痃芒藥汁每盅銀　急救攉紅癬痧汁每盅銀　內消痔瘡汁每罇銀
立止夜夢遺精丸每罇銀　腎虛陰虧腰痛散每罇銀　三鞭補血汁每盅銀
立消小兒胎毒膏每盒銀　久戰不倦合歡膏每盒銀　立消浸淫瘡汁每盅銀
立止腸氣痛汁每盅銀　婦科經期腹痛丸每罇銀　赤遊瘋丹毒汁每盅銀
跌打還魂止痛丸每只銀　[illegible]傳牙痛藥水每罇銀　立消腫脚汁每盅銀
立愈扯氣斷根丸每罇銀　神效瘰癧內消汁每盅銀　婦科產後肚痛汁每盅銀
化痰降氣止欬丸每罇銀　光明退膜眼藥每罇銀　拔毒瘡科藥膏每盒銀
風濕腫痛癱症汁每盅銀　遍身血毒瘡疕汁每盅銀　萬應喉症藥水每罇銀
跌打吊瘀止痛散每服銀　花柳合歡兒毒汁每盅銀　立止頭暈藥水每盅銀
立消出面大痲瘋紅雲血癬汁每料廿元（[illegible]）救世聖藥天下馳名補腦丸每罇銀

西醫 徐如悅

Dr. Philip Y. Chue, M. D.
醫館 501 Main Street Vancouver B. C.　藥房電話 Sey. 2183
醫館電話 [illegible]106　住宅電話 Bay. 1553L

坎拿大都朗度醫科大學醫學博士美國紐約醫科畢業院及醫院實驗完滿統理男女老幼內外全科花柳雜症
朝[illegible]點[illegible]
下午[illegible]點至五點
晚間七點至九點
特別時間另議

元發雜貨行

Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd
236 Pender St. E. Vancouver B.C. Phone Doug 5583

〔冬〕〔節〕〔將〕〔屆〕

靚水仙花
新槐枝乾
糯米枝乾
各欵糖薑
各欵炮竹
錦盒岩茶
日用食品
應有盡應
發行零沽
額外克己

電話 德忌利市 五五八三

雲埠元發華棧
香港元發祥
謹啟

▼◎精配眼鏡

良好工作　招待週到

本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本公司辦法。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢　又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。。本公司所配售之眼鏡。。俱爲德國著名鑿士崩咭打路玻璃鏡。。貴客光顧。。請移玉至希士定街西壹一八號爲幸

朶力眼鏡公司謹啟

再者本公司之眼鏡專家俱已註册

Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hastings St. W. Vancouver B. C.

POWELL WOOD & COAL CO.
1355 Powell St.
電話體倫三九二七

柴出售

PHONE HIGH. 3927
NIGHT, HIGH. 1444R